
MDT SONNENSCHUTZSYSTEME GMBH

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER GUIDE

TYP E / TYPE E



MDT-tex[®]

Membranes & Structures

www.mdt-tex.com

CONTENT

- _ Verpackungsinhalt / package content
- _ Sicherungsanweisungen / safety instructions
- _ Aufbauanleitung / instruction manual 01
 - _ Verankerungen / anchorings 02
 - _ Bodenhülsen / ground tube
 - _ Rahmenständer / frame base

- Bedienung / user guide
 - _ Schirm / umbrella 03 04 05 06 07 08
 - Empfehlungen / recommend 09

Weitere Informationen finden Sie unter www.mdt-tex.com
Further information at www.mdt-tex.com



VERPACKUNGSGEHALT PACKAGE CONTENT

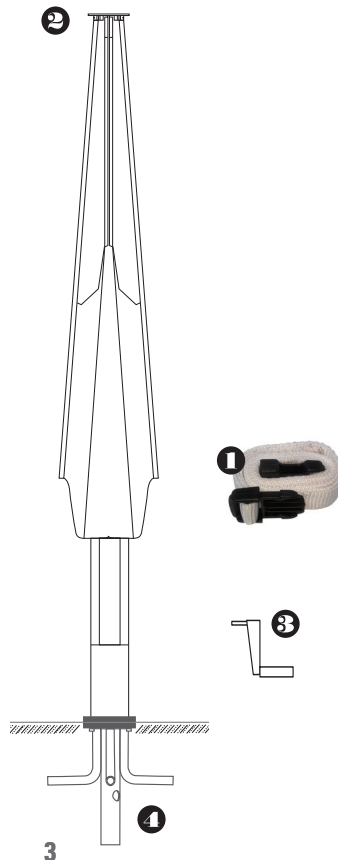
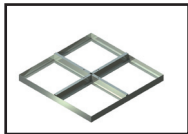
- 1 x Schirmband - Artikelnr.: ZB10.111 / strap - order-no.: ZB10.111 **1**
- 1 x Schirm mit dem oberen Adapter / Umbrella with the upper adapter **2**
- 1 x Handkurbel - Artikelnr.: B08-240-0123
/ crank handle - order-no.: B08-240-0123 **3**

ZUBEHÖR ACCESSORIES

Bodenhülse / ground tube



Rahmenständer / frame base



01

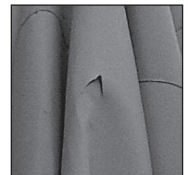
Sicherheitshinweis:

Dieser MDT-Schirm Typ E ist bis zu Windlasten von 60 km/h (7 Beaufort) ausgelegt. Dieser Schirm darf aber nur ausschließlich mit den von MDT vorgesehenen Bodenverankerungen bzw. Ständern aufgestellt werden. Bei aufkommenden Wind / Böhen muß der Schirm unverzüglich nach Beschreibung geschlossen werden und mit dem Schirmband gesichert werden. MDT übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine Verwendung des Schirmes entgegen den Anweisungen in der Bedienungsanleitung steht.

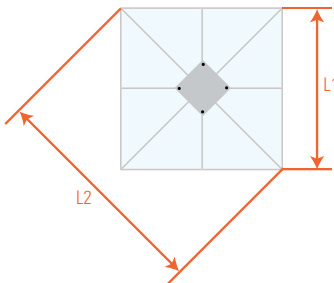
Installationshinweis:

Der Abstand der Schirme sollte min. 20 cm im vollständig geöffneten Zustand betragen. Den entsprechenden Abstand der Bodenhülsen entnehmen Sie bitte der Tabelle. Sollte der Sicherungsbolzen des Schirmes nach Einbau nicht mehr in das vorgesehene Loch in den Schirmmast passen, kann dieses erneut durch den Mast gebohrt werden. Auf keinen Fall dürfen die Schirme ohne Sicherungsbolzen betrieben werden.

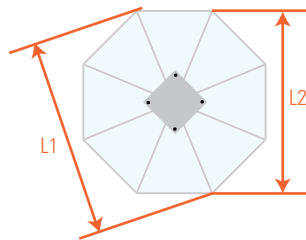
GARANTIE-
AUSSCHLUSS



#1 Quadratischer Schirm:

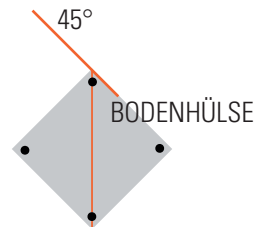


#1 Runder Schirm (8-Eck):



WAND

90°



Abstand der Bodenhülsen (mittig):

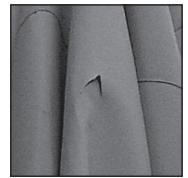
SCHIRMGRÖSSE	L 1	ABSTAND DER HÜLSEN	L 2	ABSTAND DER HÜLSEN
3x3	300 cm	320 cm	424 cm	444 cm
4x4	400 cm	420 cm	565 cm	585 cm
5x5	500 cm	520 cm	707 cm	727 cm
6x6	600 cm	620 cm	848 cm	868 cm
∅ 4 (8-eck)	400 cm	420 cm	370 cm	390 cm
∅ 5 (8-eck)	500 cm	520 cm	462 cm	482 cm
∅ 6 (8-eck)	600 cm	620 cm	554 cm	574 cm

01

DISCLAIMER
OF WARRANTY

Safety Instruction:

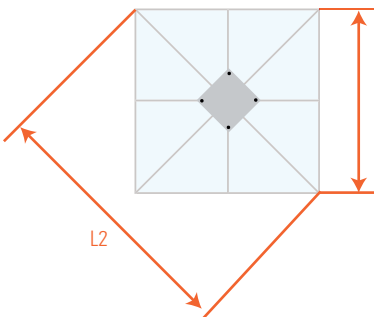
The MDT-umbrella Type E is good for windy conditions up to 60 km/h (7 Beaufort), but it may only be set up with bases which are recommended by MDT. In case of upcoming wind, the umbrella must be closed and fixed with the ribbon immediately. MDT does not assume liability for any damages caused by the use of the umbrella contrary to the instruction manual.



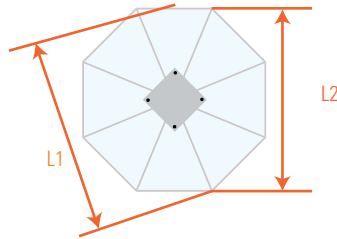
Installation Instruction:

The distance between each umbrella in fully opened condition should be at least 20 cm. The corresponding distance between the ground anchors, please find in the overview. In case, after mounting the safety pin does not fit in the whole, which was designed for it in the mast, anymore, it can be drilled again by hand. Please never use the umbrellas without the safety pin!

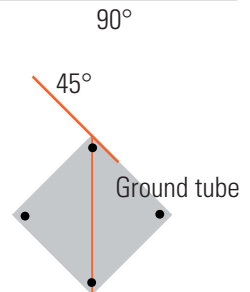
#1 square umbrella



#1 round umbrella (octagonal)



wall



Distance Groundtube (middle)

Size	L 1	Distance Ground tube	L 2	Distance Ground tube
3x3	300 cm	320 cm	424 cm	444 cm
4x4	400 cm	420 cm	565 cm	585 cm
5x5	500 cm	520 cm	707 cm	727 cm
6x6	600 cm	620 cm	848 cm	868 cm
∅ 4 (8-eck)	400 cm	420 cm	370 cm	390 cm
∅ 5 (8-eck)	500 cm	520 cm	462 cm	482 cm
∅ 6 (8-eck)	600 cm	620 cm	554 cm	574 cm

02

KLAPPADAPTER AUF EINBAUTEIL HINGED ADAPTER AT BUILT-IN PART

Bitte beachten Sie, dass die Seiten eines quadratischen oder rechteckigen Schirmes um 45° versetzt zu den Kanten des Adapters stehen

Please pay attention at the adjustment of the parasol. The sides are arranged in an angle of 45° in contrast to the edge of the adapter plate.

- Grundplatte des Klappadapters mit zwei Schrauben (A) auf dem Einbauteil fixieren. Nehmen Sie hierzu die zwei weiter innen gegenüberliegende Löcher.

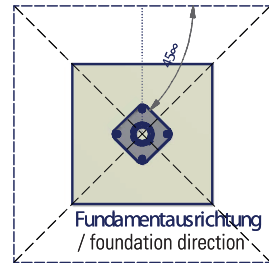
Base plate of the hinged adapter with 2 screws (A) on the built-in part into position, please use the further inward opposite holes in the hinges adapter

- Schirm aufrichten

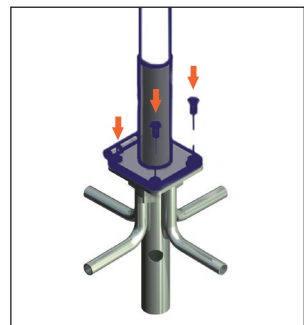
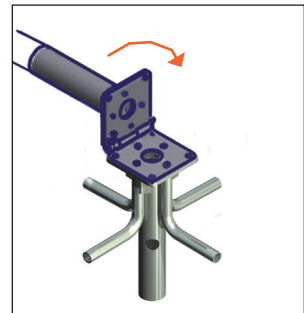
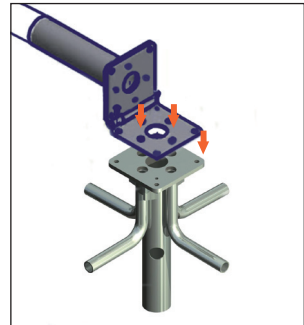
Standing the umbrella up

- Klappadapter in der vertikalen Position mit den mitgelieferten Schrauben (B) verschrauben. Es müssen alle Löcher benutzen werden.

Hinged adapter in the vertical position with the screws (B), please use all holes.



Schirmausrichtung / umbrella direction



02

KLAPPADAPTER AUF RAHMENSTÄNDER HINGED ADAPTER AT FRAME BASE

- ❶ Betonplatten in die dafür vorgesehenen Rahmen legen

Concrete slabs in the appropriate framework set

- ❷ Grundplatte des Klappadapters mit zwei Schrauben (A) auf dem Rahmenständer fixieren, bitte hierzu die zwei weiter innen und gegenüberliegenden Bohrlöcher verwenden.

Secure hinged adapter to mobile base with 2 set screws (A), please use the two further inward opposite holes in the frame base.

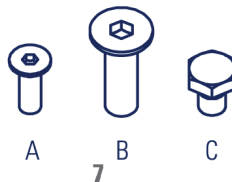
- ❸ Schirm aufrichten

Standing the umbrella up

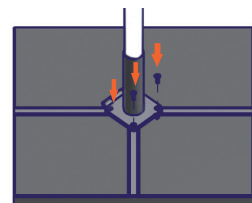
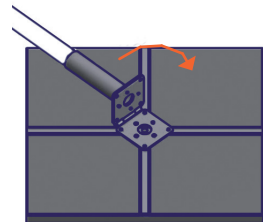
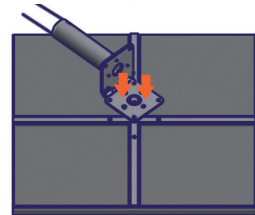
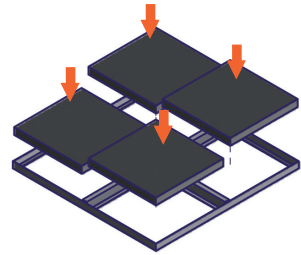
- ❹ Klappadapter in der vertikalen Position mit den mitgelieferten Schrauben (B) verschrauben. Es müssen alle Löcher benutzt werden.

**Ausrichtung in 45°
Hinged adapter in the vertical position with the screws (B) please use all holes.**

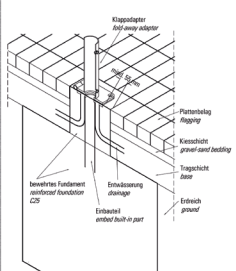
Orientation in 45°



Schirmausrichtung / umbrella direction



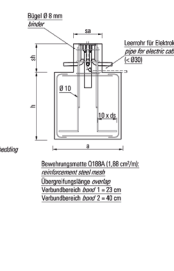
1 Kombination
combination



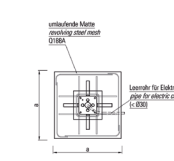
Schnitt - Klapadapter mit Einbauteil (das Einbauteil muss in ein bewehrtes Fundament einbetoniert werden)
Sectional drawing - combination with built-in part (the built-in part has to be concrete-cast in reinforced foundation)

Rechenwert calculated value	Längsweite length	Stärke thickness	Querweite width	Bewehrung reinforcement	Einbauteil built-in part	Stützweite span		Stützweite span	Stützweite span	Stützweite span
						l ₁	l ₂			
A1	113 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300
A2	113 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300
A3	113 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300
A4	113 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300
A5	113 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300
A6	113 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300

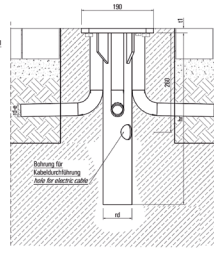
A Darstellung Schnitt Einbau Betonkörper
sectional drawing assembly in concrete



B Darstellung Grundriss Einbau Betonkörper
demonstration horizontal projection built-in part in concrete



1 Ansicht
side view



Einbauteil 190x190 mm entwässert
built-in part drained



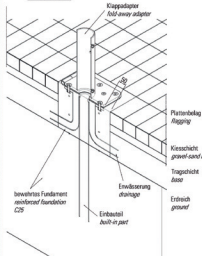
No.	H	E	W	H	H	H	Einbauteil	Anker
19	113	70	157	470	482	4	4-M12	

kombinierbar mit folgendem Adapter
No. A2 für Typ E + 2 m (34), + 4 m (34)
No. A5 für Typ E + 6 m (34), 9 m (35), + 5 m (34), + 6 m (35)

die Größe des Betonkörpers zu diesem Einbauteil wird entsprechend der benötigten Windbelastung durch MDT vorgeschlagen.
the required size of the concrete for this built-in part for the used wind loads are recommended by MDT.



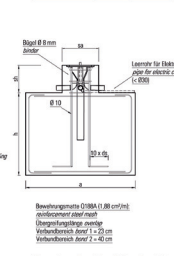
1 Kombination
combination



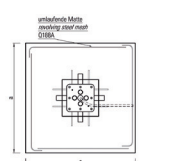
Schnitt - Klapadapter mit Einbauteil
sectional drawing with built-in part

Rechenwert calculated value	Längsweite length	Stärke thickness	Querweite width	Bewehrung reinforcement	Einbauteil built-in part	Stützweite span		Stützweite span	Stützweite span	Stützweite span
						l ₁	l ₂			
A1	143 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300
A2	143 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300
A3	143 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300
A4	143 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300
A5	143 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300
A6	143 x 173 x 44	33	45	4/8	200	200	300	300	300	300

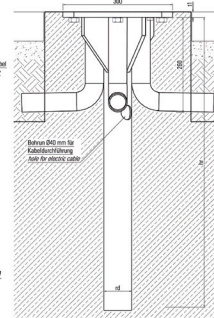
A Darstellung Schnitt Einbau Betonkörper
sectional drawing assembly in concrete



B Darstellung Grundriss Einbau Betonkörper
demonstration horizontal projection built-in part in concrete



1 Ansicht
side view



Einbauteil 300x300 mm entwässert
built-in part drained



No.	H	E	W	H	H	H	Einbauteil	Anker
19	143	91	197	510	522	4	4-M16	

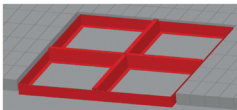
kombinierbar mit folgendem Adapter
No. A8 für Typ E 6x6 m (36)

die Größe des Betonkörpers zu diesem Einbauteil wird entsprechend der benötigten Windbelastung durch MDT vorgeschlagen.
the required size of the concrete for this built-in part for the used wind loads are recommended by MDT.

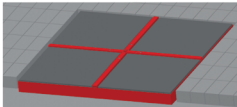


Rahmenständer R2 - Betonplatten: 500 x 500 x 80 mm Frame base R2 - concrete plate: 500 x 500 x 80 mm

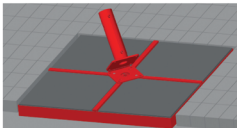
A Montage assembly



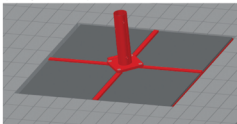
Der Rahmenständer wird auf den vorbereiteten Untergrund gestellt.
the frame stand has to arrange at the bottom.



Die 4 mitgelieferten Lastplatten müssen in den Ständer gelagert werden.
the 4 last plates has to insert in the frame stand.

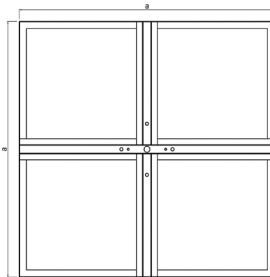


Jetzt kann der passende Adapter auf dem Rahmenständer mittels 2 Schrauben fixiert werden (s. Bedienungsanleitung Adapter).
now you must fix the adapter with 2 screws at the frame stand (s. operating instruction adapter).

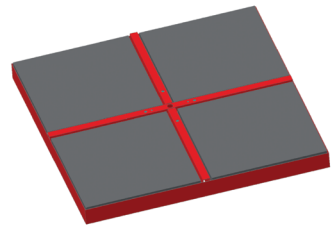


Nach dem Klappen in die vertikale Position, wird der Klappadapter mittels 4 Schrauben durch beide Platten auf dem Rahmenständer befestigt.
after erecting in the correct position, the fold-away adapter has to be screwed together with the frame stand by 4 screws.

I Draufsicht top view



Rahmenständer
frame stand



II Seitenansicht side view



Rahmenständer

No.	a	h1	h2	4 Lastplatten
	mm	mm	mm	mm
R1	1050	56	45	500x500x50
R2	1050	67	75	500x500x80

die verschiedenen Kombinationen zu diesem Rahmenständer entsprechend der benötigten Windbelastung werden durch MDT vorgeschlagen.
the combinations with this frame stand for the used wind loads are recommended by MDT.

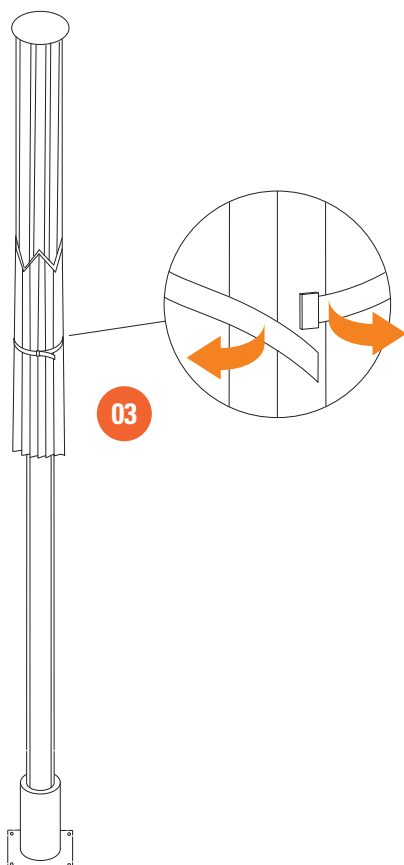
MDT-tex[®]
Membranes & Structures

WIKI_Schneiseventilierung

File: Version 2020

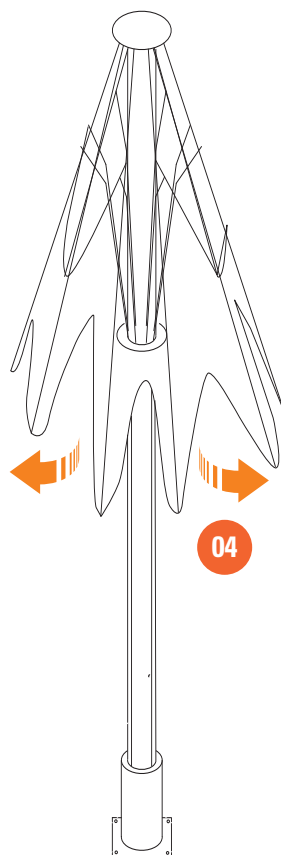
03

SCHIRMBAND LÖSEN.
REMOVE THE RIBBON.



04

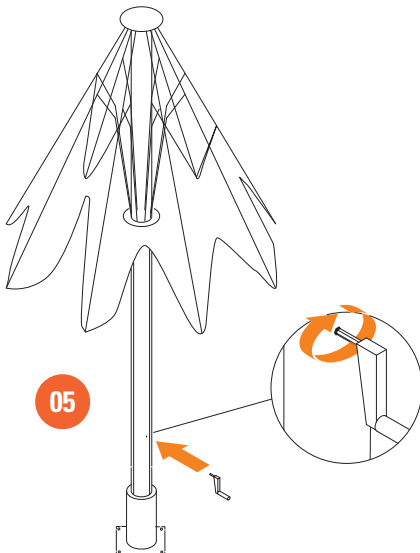
STREBEN LEICHT NACH
AUSSEN ZIEHEN.
**SLIGHTLY MOVE
STRUTS OUTWARDS.**



05

KURBEL EINSTECKEN UND IM UHRZEIGERSINN DREHEN.

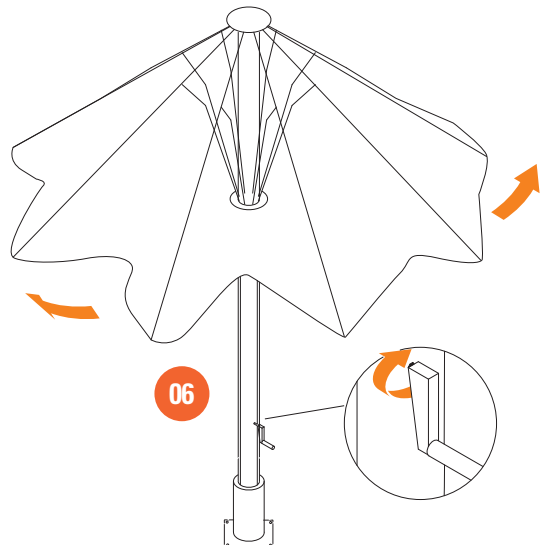
INSERT THE CRANK HANDLE AND TURN IT IN CLOCKWISE DIRECTION.



06

SCHIRM VOLLSTÄNDIG ÖFFNEN.

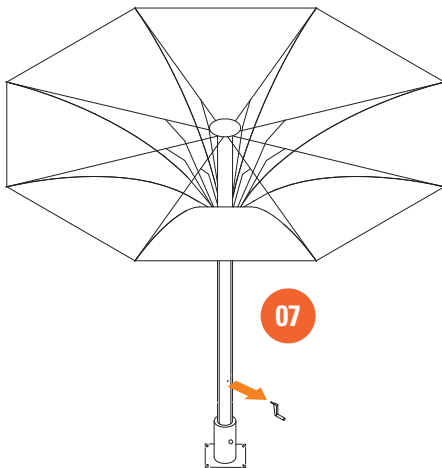
COMPLETELY OPEN THE UMBRELLA.



07

KURBEL VON GEÖFFNETEM
SCHIRM ENTFERNEN.

**REMOVE THE CRANK
HANDLE.**



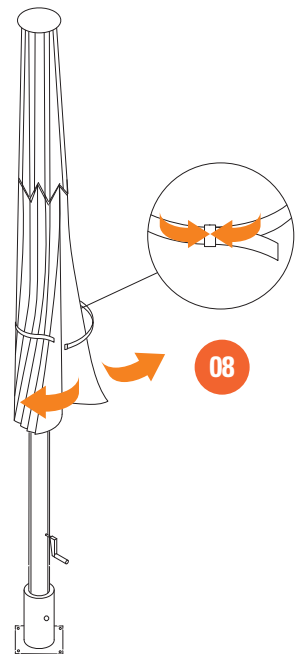
08

SCHLIESSEN DES SCHIRMS.
CLOSING OF THE UMBRELLA.

Nach dem Schließen Stoffbahnen einzeln zwischen den Streben hervorziehen. Membran ordnungsgemäß falten und mit Schirmband sichern. **Der Stoff darf nicht im Wind flattern.**

**Pull all panels out of the stuts,
tightly wrap the panels and fasten
the ribbon around the umbrella.**

The fabric must not flutter in the wind.



WIR EMPFEHLEN

Schutz der Membran:

Ziehen Sie über Nacht die Schutzhülle über den Schirm, um die Membran vor Windflattern und unnötige Verschmutzungen zu schützen.

Laubentfernung:

Entfernen Sie Laub von dem Schirm, denn Laubfarbstoffe, die in die Beschichtung und Faser einwandern, können kaum ohne Stoffschädigung entfernt werden. Laub und Stockflecken können nicht entfernt werden.

Reinigen / Waschen:

Leichte Verschmutzungen können mit einem weichen feuchten Tuch entfernt werden. Bei größeren Verschmutzungen kann die Membran in einer Industriewaschmaschine gewaschen werden -> Vor dem Waschen müssen die oberen Haken der Schirmbezüge mit Kabelbindern zusammengebunden werden. Dabei dürfen die Haken auf keinen Fall mit einem Handtuch abgebunden werden, da sonst im oberen Bereich des Schirmbezuges ein Schmutzrand zurückbleibt. Das Waschen in einem Sack ist nicht notwendig. Die Schirmbezüge können lose in die Waschmaschine eingelegt werden.

Maschinenfüllung

max. 2/3

Waschmittel

leichte Seifenlauge

Achtung

keine Bleichmittel, keine Fleckensalze oder sonstige chemische Reiniger

Temperatur

max. 28° C - höhere Temperaturen zerstören das Gewebe

Trocknung

keine Maschinentrocknung, nur Lufttrocknung

-> Membran im leicht feuchten Zustand auf das Gestell ziehen, um Knitter und Falten zu vermeiden.

WE RECOMMAND

Cover-Protection:

At night, pull a protection cover over the umbrellas to protect it from strong winds and dirt.

Litter removal:

Remove leaves from the cover, as leaf pigments migrating into coating and fibre can hardly be removed. Stains from mildew and leaves cannot be removed.

Cleaning/Washing:

Try to remove slight stains with a soft and moist cloth. For excessive stains please clean the cover by washing in an industrial washing machine. Please note: Upper hooks have to be bonded with cable connectors before washing. Do NOT use a towel for bonding the hooks, as this could prevent a proper cleaning of the upper rim of the cover. Washing in a sack is not necessary. The covers can be put into the washing machine without further fixations.

Filling machines

max. 2/3

Detergent

mild soap solution

Attention

No bleach, no salts or other chemical stain cleaner

Temperature

max. 28 ° C - higher temperatures will destroy the cover

Drying

No machine drying, air drying only

-> Pull the cover slightly moist on the rack, to avoid creases and wrinkles.

09 STREBENWECHSEL TYP E

09 STREBENWECHSEL TYP E

09 BEZUGSWECHSEL TYP E

09 BEZUGSWECHSEL TYP E

DEUTSCHLAND GERMANY

MDT SONNENSCHUTZSYSTEME GMBH

INDUSTRIESTRASSE 4
74736 HARDHEIM
GERMANY

TEL.: +49 - 62 83 - 22 17 - 0
FAX: +49 - 62 83 - 22 17 - 900

INFO.DE@MDT-TEX.COM



MDT-tex[®]

Membranes & Structures
www.mdt-tex.com